

## CH\_VB 20012076 vom 16. Dezember 1983

Bundesverwaltung, 1983-12-16, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_\\_td\\_class\\_\\_metadataCell\\_\\_20012076\\_\\_td\\_](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb__td_class__metadataCell__20012076__td_)

FR: CH\_VB 20012076 du 16 décembre 1983

IT: CH\_VB 20012076 del 16 dicembre 1983

### Volltext

16. Dezember 1983 N 1845 Motion Gehler, #ST# Zwölfte Sitzung - Douzième séance  
Freitag, 16. Dezember 1983, Vormittag Vendredi 16 décembre 1983, matin 8.00h Vorsitz -  
Présidence: M. Gautier 83.555 Motion Oehler Unverzögliche Freigabe der Kredite für die N  
13 Libération immédiate des crédits destinés à la N 13 Wortlaut der Motion vom 19.  
September 1983 Der Bundesrat wird verpflichtet, umgehend die notwendi- gen Kredite  
freizugeben, welche für den sofortigen Baube- ginn der N 13 im St.Galler Rheintal  
notwendig sind. Texte de la motion du 19 septembre 1983 Le Conseil fédéral est chargé de  
débloquer sans délai les crédits nécessaires à la mise en chantier immédiate de la N 13 dans  
la vallée du Rhin saint-galloise. Schriftliche Begründung - Développement par écrit Die  
Autostrasse zwischen Au und Haag im St. Galler Rheintal hat sich zu einer äusserst  
gefährlichen Strecke entwickelt. Alljährlich sterben mindestens fünf unschuldige  
Menschen. Die Planungsarbeiten sind zwar im Gang, mit dem effektiven Baubeginn muss  
aber aus verschiedenen Gründen noch zugewartet werden. Mit der Freigabe von Krediten  
könnte mit den bautechnischen Vorarbeiten unmittelbar begonnen werden. Für die  
betroffene Region im St.Galler Rheintal stellt die Benützung der N 13 zwischen Haag und  
Au eine psychische Belastung dar, weshalb sie zusehends gemieden wird. Dadurch  
verlagert sich der Verkehr wieder in die Dörfer, was unter allen Umständen zu vermeiden  
ist. Eine sofortige Inangriffnahme der Bauarbeiten verkürzt die Ter- mine und stellt eine  
logische Zusammenführung der Auto- bahn dar, welche bis nach Au im Rheintal führt und  
ab Haag ins Bündnerland weitergeht. Das Zwischenstück als Autos- trasse ist ein  
Anachronismus und schuld an den schreckli- chen Unfällen. Schriftliche Stellungnahme des  
Bundesrates Rapport écrit du Conseil fédéral Nach dem von uns am 20. Dezember 1982  
genehmigten dritten langfristigen Bauprogramm für die Nationalstrassen, kann mit  
Vorarbeiten zum Ausbau der heutigen Autostrasse N 13 zwischen Au und Haag im St.  
Galler Rheintal zu einer vierspurigen Autobahn im Jahre 1985 begonnen werden. Dieser  
Zeitplan ist realistisch, sind doch für diesen Ausbau gegenwärtig weder das generelle  
Projekt noch die Ausfüh- rungsprojekte genehmigt. Eine sofortige Inangriffnahme von  
Bauarbeiten wäre demzufolge nicht möglich. Wir sind aber bereit, die Projektbereinigung -  
soweit dies die zustän- digen Stellen von Bund und Kanton überhaupt in der Hand haben -  
derart zu fördern, dass ein Baubeginn möglichst frühzeitig angesetzt werden kann. In der  
Form einer Motion kann der Vorstoss von Herrn Nationalrat Oehler indessen auch aus  
rechtlichen Gründen nicht entgegengenommen werden. Eine Motion kann den Bundesrat  
nur beauftragen, «in bestimmter Richtung einen Gesetzes- oder Beschlussentwurf  
vorzulegen oder eine Massnahme zu treffen». Als unzulässigen Inhalt einer Motion  
bezeichnet Artikel 31 des Geschäftsreglementes des Nationalrates Vorschläge, «die auf  
einen, in gesetzlich geordnetem Verfahren zu treffenden Verwaltungsakt oder  
Beschwerdeentscheid einwirken wollen oder deren nach- trägliche Änderung verlangen». Das  
Nationalstrassengesetz legt die Projektgenehmigung und das Bauprogramm für

Nationalstrassen in die Zuständigkeit des Bundesrates bzw. des Eidgenössischen Departementes des Innern. In diesem delegierten Rechtssetzungsbereich können dem Bundesrat mittels einer Motion nicht verbindliche Weisungen erteilt werden. Die Motion von Herrn Nationalrat Oehler kann demzufolge nur als Postulat entgegengenommen werden. Schriftliche Erklärung des Bundesrates Déclaration écrite du Conseil fédéral Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln. Überwiesen als Postulat - Transmis comme postulat #ST# 83.904 Motion Gehler Nationalstrasse N 5. Teilstück im Kanton Bern Route nationale N 5. Tronçon bernois Wortlaut der Motion vom 7. Oktober 1983 Der Bundesrat wird ersucht, alle zweckdienlichen und erforderlichen Massnahmen zu ergreifen, damit das auf bernischem Gebiet unumstrittene Projekt der N 5 sofort genehmigt wird und mit dem Bau so bald wie möglich begonnen werden kann. Texte de la motion du 7 octobre 1983 Le Conseil fédéral est prié de prendre toutes les mesures utiles et nécessaires afin que le projet non contesté de la N 5 sur territoire bernois soit approuvé rapidement et qu'ainsi la mise en chantier puisse survenir dans les plus brefs délais. Mitunterzeichner - Cosignataires: Blocher, de Chastonay, Fischer-Hägglingen, Geissbühler, Graf, Jeanneret, (Loetscher), Rätz, Roth, (Teuscher) (10) Schriftliche Begründung - Développement par écrit La N 5, et en particulier le tronçon devant relier la région biennoise à la N 1, est insérée dans le programme des routes nationales. Néanmoins, le canton de Soleure a déposé une initiative demandant un réexamen du projet. Il est évident que la démarche soleuroise va entraîner un certain retard, quant à l'approbation et l'exécution du projet. Cependant, et à l'inverse du canton de Soleure, le canton de Berne, considérant les intérêts et aspirations légitimes de la population de la région biennoise, est favorable à la réalisation de la N 5. D'ailleurs, différents milieux biennois ont, à plusieurs reprises, exigé la construction de la N 5. Ainsi, compte tenu de l'initiative soleuroise d'une part, et d'autre part de la volonté du canton de Berne et surtout de la population de la région biennoise, il serait judicieux que le Conseil fédéral prenne la décision de réaliser le tronçon non contesté sur territoire bernois, afin que l'initiative soleuroise ne pénalise pas la région biennoise, dont la grande majorité de la population souhaite une réalisation rapide de la N 5. Ainsi, il faut absolument éviter de repousser la mise en chantier de la N 5 sur territoire bernois jusqu'à ce qu'intervienne une décision quant à l'initiative soleuroise.

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Motion Oehler Unverzögliche Freigabe der Kredite für die N 13 Motion Oehler Libération immédiate des crédits destinés à la N 13 In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1983 Année Anno Band V Volume Volume Session Wintersession Session Session d'hiver Sessione Sessione invernale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 12 Séance Seduta Geschäftsnummer 83.555 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 16.12.1983 - 08:00 Date Data Seite 1845-1845 Page Pagina Ref. No 20 012 076 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.